

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 31 (1959)

Heft: 9

Vorwort: Billet au lecteur

Autor: Vouga, J.-P.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

ÉDITION

Section romande de l'Union suisse
pour l'amélioration du logement,
avenue Georgette 1 Lausanne

COMITÉ DE PATRONAGE

LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel romand
d'hygiène sociale et morale
E. Virieux, architecte cantonal

GENÈVE

D^r A. Montandon
E. Martin, architecte

NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte

FRIBOURG

R. Aeby, architecte

RÉDACTION

Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA
rue Saint-Pierre 1, Lausanne
tél. (021) 22 50 38

COMITÉ DE RÉDACTION

Président: M. A. Maret
Membres: MM. G. Borel, F. Gilliard, A. Hœchel,
A. Jaquet, J.-P. Vouga

ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne
Chèques post. II. 66 22. Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes
reçoivent «Habitation»:

USAL Section romande de l'Union suisse pour
l'amélioration du logement
FAS Section romande et Section genevoise
de la Fédération des architectes suisses
SCH Société coopérative d'habitation, Lau-
sanne
SCH Société coopérative d'habitation, Genève
SAL Société pour l'amélioration du logement,
Genève
SYNTEC Syndicat général des employés tech-
niques, Genève
FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève

ABONNEMENTS

Suisse: Fr. 6.— par an. Etranger: Fr. 8.60
Prix du présent numéro: (Suisse) 60 ct.
Chèques postaux II. 66 22

Billet au lecteur

Mois après mois, «Habitation» essaie de vous apporter, dans la succession de ses pages, les reflets et les échos du vaste champ d'activité qui gravite autour des problèmes du logement: activité organisatrice des institutions et des autorités, activité créatrice des architectes, activité productrice des entreprises, activité de contrôle enfin des sociétés de gérance et d'entretien. Suivant une ligne de conduite qui fut celle de tous les rédacteurs qui, depuis trente ans, se sont succédé à sa tête, la revue cherche, dans la mesure de ses moyens, à marier aux informations purement romandes, qui sont évidemment son souci essentiel, des échos des autres parties de la Suisse, des pays étrangers ainsi que des organisations internationales.

«Habitation» est parfaitement consciente que l'exécution de ce contrat tacite qui la lie à ses lecteurs pourrait se faire avec plus de rigueur, que les sociétaires des coopératives d'habitation, auxquels la revue est tout premièrement destinée, sont souvent déçus de la voir s'éloigner de leurs préoccupations immédiates ou tout au moins des problèmes qui pourraient les toucher plus directement. Il en irait tout autrement si le lecteur voulait bien participer de temps à autre à la rédaction en donnant son avis sur l'une ou l'autre des questions évoquées ou, mieux encore, en proposant lui-même des sujets à traiter.

La rédaction leur ouvre largement les pages de la revue et serait heureuse de pouvoir consacrer une colonne régulière aux critiques, observations ou suggestions des lecteurs. Elle verrait avec le plus grand plaisir s'établir ainsi un contact qui lui permettrait d'atteindre plus pleinement ce qui a été et demeure son but, de remplir ce programme qui apparaît dans le nom même de l'institution dont elle est l'organe: l'amélioration du logement.

J.-P. Vouga.

Sommaire:

La construction d'immeubles à loyers modérés par la Ville de Genève	13
Rationalisation de la construction	22
Les origines de la vie urbaine	26
Progrès et tradition à Middletown	28
Le Comité de l'habitat étudie le progrès technique de l'industrie du bâtiment	29
Une leçon... Pour qui?	33
A propos de politique fédérale du logement	37
Le problème du logement dans le canton de Vaud	39
Bibliographie	40
Renseignements commerciaux	40